



# CITTA' di AVIGLIANA

*Provincia di TORINO*

**ESTRATTO**

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**N. 304**

**OGGETTO: SITO BORGATA MALANO. PROGETTO FORMATIVO GIOVANI AVIGLIANESI E RICERCA ARCHEOLOGICA**

L'anno **2011**, addì **19** del mese di **Dicembre** alle ore **15.45** nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco - <b>MATTIOLI Carla</b>	<b>SI</b>
Assessore - <b>REVIGLIO Arnaldo</b>	<b>SI</b>
Assessore - <b>ARCHINA' Giuseppe</b>	<b>SI</b>
Assessore - <b>BRACCO Angela</b>	<b>SI</b>
Assessore - <b>BRUNATTI Luca</b>	<b>SI</b>
Assessore - <b>MARCECA Baldassare</b>	<b>NO</b>
Assessore - <b>TAVAN Enrico</b>	<b>SI</b>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dott. GUGLIELMO Giorgio.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

## *LA GIUNTA COMUNALE*

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 902 in data 17.12.2011 allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: **“SITO BORGATA MALANO. PROGETTO FORMATIVO GIOVANI AVIGLIANESI E RICERCA ARCHEOLOGICA.”;**

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42 e 48 del Testo Unico approvato con D. Lgs. n. 267 del 18/8/2000 in ordine alla competenza degli organi comunali;

Vista la deliberazione consiliare n. 38 del 30.03.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con cui è stato approvato il bilancio di previsione dell'esercizio 2011 e pluriennale 2011/2013;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 74 del 11.04.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con la quale è stato approvato il piano degli obiettivi assegnati ai Responsabili di Area unitamente alle risorse necessarie per l'esecuzione dei programmi e progetti di bilancio;

Richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 “Testo Unico delle Leggi sull’Ordinamento degli Enti Locali”;

Visto lo Statuto Comunale;

Visto il vigente Regolamento di Contabilità;

Con votazione unanime espressa in forma palese;

## *DELIBERA*

Di accogliere integralmente la proposta dell'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona allegata alla presente quale parte integrale e sostanziale.

## *SUCCESSIVAMENTE*

Con votazione unanime espressa in forma palese;

## *DELIBERA*

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del T.U. approvato con D. Lgs 18/8/2000, n. 267.

## ଶାକଶାକରେ ଶାକରେ ଶାକରେ ଶାକରେ ଶାକରେ

/pn

## AREA AMMINISTRATIVA

Alla Giunta Comunale  
proposta di deliberazione n. 902  
redatta dal Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

OGGETTO: SITO BORGATA MALANO. PROGETTO FORMATIVO GIOVANI AVIGLIANESI E RICERCA ARCHEOLOGICA

PREMESSO CHE:

- l'Amministrazione Comunale ha fra i propri obiettivi la riscoperta e la valorizzazione dei siti archeologici collocati sul territorio cittadino;
- che in quest'ottica da due anni si svolge sul sito archeologico "Statio ad Fines" di Borgata Malano, uno stage di archeologia denominato "Camping Jo", inserito nel Piano Locale Giovani della Provincia di Torino;
- che le finalità conseguite sono state di estremo interesse in quanto hanno favorito l'avvicinamento di studenti del 2° ciclo della Scuola Secondaria all'archeologia ed alla riscoperta della storia locale;
- che dai riscontri ottenuti nel biennio precedente è emersa l'opportunità di approfondire e proseguire gli interventi indipendentemente dall'eventuale prosecuzione del Piano Locale Giovani succitato;
- che è pervenuto un progetto di ricerca archeologica e di valorizzazione di giovani aviglianesi, relativo all'insediamento di Borgata Malano ad Avigliana, a cura di Studium snc di Marco Subbrizio e Frida Ocelli;
- che nel suo complesso la proposta, allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale, è da ritenersi molto interessante anche per la sua valenza formativa nei confronti dei giovani;

### **SI PROPONE CHE LA GIUNTA COMUNALE DELIBERI**

1° - Di approvare il progetto di valorizzazione di giovani aviglianesi sul sito "Statio ad Fines" di Borgata Malano ad Avigliana, presentato da Studium snc, Corso Duca degli Abruzzi 28 – Torino P.IVA 08969550014 conferendo allo stesso l'incarico di gestione della ricerca archeologica e tutoraggio dei giovani partecipanti al costo di € 6.000,00 al lordo di tutti gli oneri di legge.

2° - Di dare atto che a lavori avviati e sulle risultanze dei primi interventi effettuati, con provvedimenti del Direttore Area Amministrativa verranno conferiti gli ulteriori incarichi propedeutici al raggiungimento delle finalità progettuali, ma comunque nei limiti di costo complessivo individuati dalla presente deliberazione.

3° - Di dare altresì atto che l'onere derivante dall'assunzione della presente deliberazione, ammontante ad € 10.000,00, troverà copertura mediante determina del Direttore Area Amministrativa ed imputazione all'Intervento 1.05.02.03 – PEG 6362 "Progetto Archeologia" – Siope 1307 del Bilancio 2011.

4° - Di dichiarare, attesa l'urgenza, con voto palese e unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma del T.U., approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Avigliana, 17/12/2011

Il Direttore Area Amministrativa  
Giovani  
f.to (Dr. Giovanni TROMBADORE)

L'Assessore ai Beni Archeologici  
f.to (Dr. Luca BRUNATTI)

L'Assessore alle Politiche  
f.to (Enrico TAVAN)



# Pareri

Comune di Avigliana

## Estremi della Proposta

Proposta Nr. **2011 / 902**

Ufficio Proponente: **Cultura, Turismo, Servizi alla Persona**

Oggetto: **SITO BORGATA MALANO. PROGETTO FORMATIVO GIOVANI AVIGLIANESI E RICERCA ARCHEOLOGICA**

## Parere tecnico

Ufficio Proponente (Cultura, Turismo, Servizi alla Persona)

In ordine alla regolarità tecnica della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere

Sintesi parere:

Il Responsabile di Settore

## Parere contabile

Contabilità e Bilancio

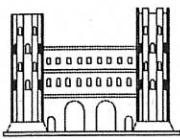
In ordine alla regolarità contabile della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere FAVOREVOLE.

Sintesi parere: Parere Favorevole

Data 19/12/2011

Responsabile del Servizio Finanziario

Rag. Vanna ROSSATO



## STUDIUM s.n.c.

di Marco Subbrizio e Frida Occelli

Comune di Avigliana (TO)  
Ufficio Cultura  
Piazza Conte Rosso 7  
10051 Avigliana (TO)

Oggetto: Avigliana (TO). Località Borgata Malano (Via Moncenisio 105). Stage per la valorizzazione di giovani aviglianesi nel sito archeologico. Preventivo.

Lo stage propone a giovani aviglianesi la conoscenza del sito archeologico in oggetto con la partecipazione a una campagna di indagini archeologiche, restauro e valorizzazione, sotto la guida di personale qualificato.

Ogni attività sarà concordata con i funzionari della competente Soprintendenza per i Beni Archeologici del Piemonte ed effettuata sotto la loro direzione scientifica.

Periodo. Le attività saranno indicativamente svolte tra il 15 giugno e il 30 agosto 2012.

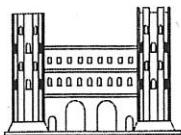
Durata. 4 h giornaliere per 20 giornate lavorative + eventuali lezioni teoriche pomeridiane o nei giorni di maltempo.

Età dei partecipanti. Lo stage è proposto a studenti dal I al IV anno della scuola secondaria di II grado.

Attività. L'attività sul campo prevede interventi introduttivi dell'archeologo tutor, l'assistenza in condizioni di sicurezza all'eventuale l'utilizzo del mezzo meccanico, la realizzazione dello scavo manuale e della sua documentazione grafica e fotografica, l'assistenza e l'eventuale partecipazione alle operazioni di consolidamento e restauro dei manufatti messi in luce, la collaborazione all'allestimento dei punti informativi. Sarà inoltre possibile effettuare la rimozione dei vegetali cresciuti sulle aree di scavo, il diserbo delle fasce a ridosso delle sezioni ed altre operazioni di pulizia, volte a mantenere il decoro del sito.

Il progetto è articolato su due obiettivi.

Quello primario prevede la valorizzazione di 16 ragazzi residenti nel Comune di Avigliana, permettendo loro di acquisire conoscenze e competenze nel corso di un'esperienza lavorativa, formativa e didattica; i giovani opereranno sul campo alternando attività manuali e teoriche all'interno di un cantiere che avrà luogo in un sito archeologico di riconosciuta importanza.



## **STUDIUM s.n.c.**

di Marco Subbrizio e Frida Occelli

Quello secondario costituirà anche lo strumento con cui conseguire l'obiettivo primario. Si tratterà infatti di uno stage archeologico che comprenderà:

- scavo archeologico stratigrafico per ampliare in estensione ed in profondità l'area indagata;
- documentazione scritta, grafica e fotografica delle evidenze poste in luce, come richiesta della Soprintendenza per i Beni Archeologici del Piemonte;
- interventi di consolidamento e restauro delle parti a rischio di deperimento delle strutture portate in luce.

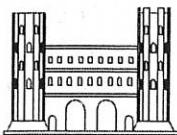
Il tutto sarà effettuato con la finalità di migliorare la comprensione del sito archeologico di età romana, per valorizzane le potenzialità e permetterne la futura fruibilità.

La valorizzazione dei giovani aviglionesi avverrà nel corso delle numerose e diversificate attività, che l'archeologo tutor proporrà e farà sperimentare ai ragazzi; essi infatti collaboreranno con tutti i professionisti che parteciperanno al cantiere e ciò permetterà loro:

- l'acquisizione del metodo di scavo archeologico stratigrafico teorico e pratico;
- l'acquisizione dei concetti di documentazione scritta, fotografica e grafica dei dati archeologici emersi nel corso dello scavo e quindi delle nozioni di:
  - compilazione di schede e tabelle;
  - realizzazione grafica di adeguata documentazione fotografica;
  - riproduzione grafica in scala e posizionamento delle evidenze portate in luce;
- l'acquisizione del concetto di conservazione e restauro del bene archeologico (ma non reversibili);
- l'opportunità di collaborare all'elaborazione del testo e della veste grafica per la realizzazione dei pannelli da inserire nei punti informativi previsti presso il sito archeologico, per illustrare i ritrovamenti effettuati nel corso delle campagne di scavo fino ad ora condotte;
- l'acquisizione di conoscenze storiche sul sito attraverso una serie di brevi lezioni giornaliere.

Nello specifico la finalità dell'intervento sarà quindi quella di permettere ai partecipanti di:

- apprendere in cosa consiste il lavoro dell'archeologo;
- capire come è organizzato e si sviluppa un cantiere archeologico e come si svolge uno scavo stratigrafico;
- conoscere le interazioni di un intervento archeologico con vari interlocutori: amministrazioni locali, committenze, cittadini, sponsor, enti pubblici, Sovrintendenze;
- lavorare manualmente;
- collaborare in un'equipe;



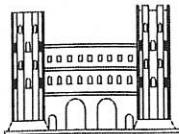
## **STUDIUM s.n.c.**

di Marco Subbrizio e Frida Occelli

- svolgere più mansioni all'interno di un gruppo di lavoro;
- capire che ogni compito è importante;
- imparare a tener pulita l'area di lavoro e a rispettare il lavoro altrui;
- disegnare tecnicamente e a mano libera;
- fotografare;
- compilare schede e tabelle;
- posizionare nello spazio, nel territorio e altimetricamente le evidenze messe in luce;
- percepire la necessità e le modalità degli interventi di restauro/consolidamento/conservazione;
- collaborare alla progettazione, elaborazione, realizzazione e posizionamento di pannelli esplicativi;
- apprendere nozioni relative alla storia del luogo in cui vivono nel periodo coeve alle evidenze messe in luce;
- apprendere informazioni sulle tecniche costruttive, sui materiali, sulle conoscenze e sulla cultura dell'epoca in cui furono realizzate le strutture oggetto dell'intervento;
- svolgere lavori utili alla comunità e rendersi conto di rappresentarne il futuro;
- conoscere il proprio territorio e le sue potenzialità.

Si propone che a seguito di questa esperienza i ragazzi che abbiano dimostrato maggiori attitudini ed interesse possano essere impiegati saltuariamente per comunicare direttamente alla cittadinanza il lavoro svolto nel corso dell'intervento, sia tramite visite guidate al sito, in particolare a scolaresche degli istituti scolastici (con priorità per quelli in cui essi stessi sono studenti), sia come collaboratori nel corso di iniziative quali, ad esempio, "Porte aperte all'archeologia".

Il proseguimento dello scavo stratigrafico nel sito archeologico di Borgata Malano potrà inoltre fornire numerose e preziose indicazioni per la ricostruzione della planimetria dell'insediamento di età romana, in vista di una futura valorizzazione dell'area.



## ***STUDIUM s.n.c.***

di Marco Subbrizio e Frida Occelli

Per la realizzazione del progetto si prevede dunque l'utilizzo di professionalità complementari a quella dell'archeologo che svolgerà la mansione di tutor, al fine di ottimizzare l'intervento e di fornire la più ampia gamma delle attività connesse a una indagine archeologica.

La ripartizione dei costi, variabili nel corso dell'intervento secondo le esigenze del cantiere, pur senza superare il totale previsto, è la seguente:

Archeologo tutor ( <i>Studium s.n.c.</i> ):	€ 6.000,00 (IVA compresa)
Disegnatore:	€ 1.000,00 (IVA compresa)
Restauratore:	€ 1.000,00 (IVA compresa)
Movimento terra:	€ 1.000,00 (IVA compresa)
Allestimento n. 2 punti informativi:	€ 1.000,00 (IVA compresa)
<hr/>	
<b>Totale</b>	<b>€ 10.000,00 (IVA compresa)</b>

Si rimane a disposizione per ulteriori approfondimenti, cogliendo l'occasione per porgere distinti saluti.

dott. Marco Subbrizio

Torino, 14 dicembre 2011.

COPIE: RAG

STUDIUM



Del che si è redatto il presente verbale.

IL SINDACO  
f.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
f.to Dott. GUGLIELMO Giorgio

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia conforme all'originale, un estratto del quale è in pubblicazione all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per quindici giorni consecutivi dal 29 DIC. 2011.

La deliberazione è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari.

Avigliana, lì

29 DIC. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio

### ATTESTAZIONE DELLA PUBBLICAZIONE E DELL'ESECUTIVITÀ'

**La presente deliberazione:**

- è stata  
 viene  
pubblicata all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per 15 giorni  
consecutivi a decorrere dal 29 DIC. 2011.
- viene ripubblicata all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per 15  
giorni consecutivi a decorrere dal \_\_\_\_\_.
- è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari;
- è divenuta esecutiva in data \_\_\_\_\_  
ai sensi dell'art. 134 - comma 3 - T.U.E.L. 267/2000 -  
per scadenza del termine di 10 giorni dalla pubblicazione.
- è stata dichiarata immediatamente esegibile e quindi è diventata esecutiva  
a decorrere dalla data del presente verbale.  
ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – T.U.E.L. 267/2000.

Avigliana, lì 29 DIC. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio